

سُورَةُ طه

رقم الآية	الكلمات	سورة طه	Taha	Taha
2	﴿لَيْتَنَى﴾	لَيْتَنَى وَتُكَادِ	Pour te faire souffrir	To be in distress
6	﴿تَحْتَ التُّرَى﴾	تحت التراب الندي	Sous le sol	Beneath the soil
7	﴿وَأَخْفَى﴾	وَحَدِيثِ النَّفْسِ	Ce qui est plus intime	What is hidden in the soul
10	﴿إِنِّي أَنَا نَارًا﴾	أَبْصُرْتُ بِوُضُوحٍ نَارًا	J'aperçois un feu	I perceive a fire
10	﴿وَقَبِينَ﴾	بَشْعَلَةً مِنْ نَارٍ عَلَى رَأْسِ عِودٍ	Un tison braise	A burning brand
16	﴿فَنَهْلِكَ﴾	فَنَهْلِكَ	Tu périras	You perish
18	﴿عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهِ﴾	عَصَايَ أَتَحَامِلُ بِجَمْعٍ عَلَيْهَا	Je m'appuie sur mon bâton	I lean on my rod
18	﴿وَأَهْلُشْ بِهَا﴾	وَأَخْطِطُ بِهَا الشَّجَرَ لِيَسْقُطَ الْوَرَقُ	Avec lequel j'abats les feuilles	With it i beat down branches
18	﴿مَتَارِيبٍ أُخْرَى﴾	حَاجَاتٍ أُخْرَى	D'autres usages	Other uses
21	﴿سَيَرَتْهَا الْأَعْيُنُ﴾	حَالَتِهَا الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهَا	Son premier état	Its former state
22	﴿وَأَسْمَمَ بِذَلِكَ﴾	وَضَعُ بِذَلِكَ مِلَاصِقَةً لِحَنْكِهِ	Porte la main à ton flanc	Press your hand to your side
22	﴿وَمِنْ غَيْرِ سَوْءٍ﴾	مِنْ غَيْرِ عَاطَةٍ (بِرِص)	Sans aucun mal	Without harm (or strain)
24	﴿لَقَدْ﴾	تَجَاوَزَ الْحَدَّ	Il s'est rebellé	He transgressed all bounds
25	﴿رَبِّ أَتَنَجَّى لِي مَدَدِي﴾	رَبِّ أَذْهَبْ عَنِّي	Ouvre moi mon cœur Réjouis moi	Expend my breast (re-joiceme)
26	﴿وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي﴾	وَأَجْعَلْ التَّوْفِيقَ حَلِيفِي	Facilite ma tâche	Ease my task for me

رقم الآية	الكلمات	سورة طه	Taha	Taha
27	﴿وَأَحْلَلْ عَقْدَهُ بْنِ لِسَانٍ﴾	وامنحني القدرة على الكلام	Délie ma langue	Lease my tongue
31	﴿أَشَدُّ بِهِ أَرَى﴾	افنحني القوة المساعدة	Fortifie - moi	Add to my strength
36	﴿أَوَيْتَ سُؤْلَكَ﴾	استجب طلبك	Ta demande est exaucée	You are granted your prayer
39	﴿أَتَذَرِيهِ﴾	ضعيه في	Jette - le dans	Throw him into
39	﴿فَلْيَلْقِهِ أَهْلُكُمْ﴾	فليلقعه النهر	La mer le ramènera	The river will cast him
39	﴿بِالسَّاحِلِ﴾	بالشاطئ	La rive	The bank
39	﴿وَلْيَضْحَكْ عَلَى عَيْقٍ﴾	وليثربني تحت نظري ورعايتي	Pour que tu sois élevé sous mes yeux	To be reared under my eye and protection
40	﴿مَنْ يَكْفُلُهُ﴾	من يقوم بتربيته	Qui se chargera de lui	Who will rear him
40	﴿وَقَدْ تَكَّ قَوْلُنَا﴾	واختبرناك كثيراً	Nous t'éprouvâmes par différentes épreuves	We tried you in various ways
40	﴿فَلَيْتَ سَبِينَ﴾	فبقيت طويلاً	Tu demeures des années	You tarry for a number of years
41	﴿وَأَسْطَعْتُكَ لِقَائِي﴾	وجعلتك موضع ضيحتي وإحساني	Je t'ai élu pour moi	I have prepared you for my service
42	﴿وَلَا يَبَا فِي ذِكْرِي﴾	ولا تقصرا في دعائي	Ne négligez pas	Slacken not in my remembrance
45	﴿يَهْرَطُ عَلَيْنَا﴾	يعجل بعداينا	Il nous devance de nous tourmenter	He hastens with insolence against us
50	﴿خَلَقَهُ﴾	صورته وطبيع	Création et ce qui Est nécessaire à sa vie	Its form and nature
51	﴿الْقُرُونِ الْأُولَى﴾	الأمم السابقة	Les générations passées	The previous generations
53	﴿هَهَذَا﴾	بساطاً ممدوداً	berceau	A spread out carpet

رقم الآية	الكلمات	سورة طه	Taha	Taha
53	﴿سُبُلًا﴾	طُرُقًا	des chemins	roads
53	﴿أَزْوَاجًا﴾	أَصْنَافًا	Des couples d'espèces	Diverse pairs
56	﴿وَأَنَّى﴾	وَأَمْتَنَ	Il refusa	He refused
58	﴿مَكَانًا سَوًى﴾	مَكَانًا وَسَطًا	Un terrain nivelé	A place midst
59	﴿يَوْمَ الزَّيْنَةِ﴾	يوم العيد	Le jour de la parure	The day of the festival
60	﴿فَجَمَعَ كَبَدُّهُ﴾	فَجَمَعَ الشُّحْرَةَ	Ils réunit ses artifices	He gathered the magicians
61	﴿فَيَسْحَرُكُمْ﴾	فَيَسْأَلُكُمْ وَيُبِيدُكُمْ	Il vous anéantira	He destroys you at one
61	﴿حَآبٍ مِّنْ أَفْقَرَيْنِ﴾	خسر من بدأ بالعدوان	Quiconque forge mensonge échouera	The forger must suffer frustration
62	﴿وَأَمْرًا أَلْفَجُونِ﴾	وَتَنَاجَوْا مَعَ بَعْضِهِمْ سِرًّا	Ils tinrent secrète leur chuchoterie	They kept their talk secret
64	﴿أَتَلَحَّ﴾	فاز	Il sera heureux	He wins
64	﴿أَسْتَقْلَنَ﴾	كانت يده هي العالية	Qui aura le dessus	Who gains the upper hand
67	﴿فَأَرْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً﴾	فَأَحْسَنَ بِخَوْفِ نَفْسِهِ	Il conçut un peu de peur	He conceived a fear in his mind
69	﴿تَلْتَفَّ﴾	تَبَلَّلَعَ	Il avale	It swallows up
69	﴿كَيْدٍ سِحْرٍ﴾	خداع ساحر	Un artifice de magicien	A magician's trick
69	﴿وَلَا يَفْلِحُ﴾	ولا يَنْجَحُ	Il ne réussit pas	He thrives not
71	﴿وَيَنْ خَلْفَ﴾	الأبدي والأرجل متعاكسين	Mains et pieds apposés	On apposite sides
72	﴿فَأَقْضَى﴾	فاحكمُ بقرارك	Décide ce que tu veux	Decree whatever you desire
77	﴿أَسْرٍ﴾	مِيز لَيْلًا	Va denuit	Travel by night
77	﴿يَبْسًا﴾	نَاشِئًا لَا مَاءَ فِيهِ	Une route à sec	Dry path

رقم الآية	الكلمات	سورة طه	Taha	Taha
77	﴿دَرَكًا﴾	اِذْرَاكَأً وَلِحَاقًا	Une poursuite	Overtaken
78	﴿غَشِيَهُمْ﴾	غَطَّاهُمْ	Il les submergea	It overwhelmed them
80	﴿الْمَنَّ﴾	مَادَّةٌ صَغِيَّةٌ حَلَوَةٌ	La manne une matière douce	The manna a sweet matter
80	﴿وَالسَّالَوْنَ﴾	وَطَائِرُ السَّمَانِ	La caille	The quails
81	﴿وَلَا تَطْمَرُوا يَدِي﴾	وَلَا تُكْفِرُوا النِّعْمَةَ وَتُسْرِفُونَ	N'y faites pas acte de rebelle	Commit no excess
81	﴿هَوًى﴾	هَلَكٌ	Il va à l'abîme	He will perish
83	﴿وَمَا أَعْجَلَكَ﴾	وَمَا الَّذِي دَعَاكَ لِتُسَبِّحَ	Qu'est - ce qui t'a fait te hâter?	What made you hasten in advance?
84	﴿عَلَى أَرْبَى﴾	وَرَأَيْتِي مُبَاشِرَةً	Sur mes traces	Close on my footsteps
85	﴿فَتَنَّا قَوْمَكَ﴾	ابْتَلَيْنَا قَوْمَكَ وَاخْتَبَرْنَا هُمْ	Nous avons mis ton peuple à l'épreuve	We have tested your people
86	﴿غَضَبِنَ أَيْسًا﴾	حَزِينًا شَدِيدَ الْغَضَبِ	Plein de dépit et de colère	In a state of sorrow and indignation
87	﴿بِمَلَكِنَا﴾	بِاخْتِيَارِنَا وَقُدْرَتِنَا	De notre propre gré	In our power
87	﴿أَوْزَارًا﴾	أَثْقَالًا	Des charges	weights
88	﴿عِجَلًا جَسَدًا﴾	مِثَالًا عَلَى شَكْلِ جَسَدِ عَجَلٍ	Un corps veau	The image of a calf
88	﴿لَمْ خُورَ﴾	لَهُ صَوْتُ كَصَوْتِ الْبَقْرِ	Il mugissait	It seemed to low
91	﴿أَنْ تَبْرَحَ﴾	لَنْ تَتْرَكَ عِبَادَتَهُ	Nous ne cesserons pas de l'adorer	We will not abandon this cult
91	﴿عَنِكَيْنِ﴾	مُفْعِلَيْنِ	Restants dévoués	will devote to it
94	﴿وَلَمْ تَرْبُ قَوْلِي﴾	وَلَمْ تُحْتَرِمِ قَوْلِي	Tu n'as pas observé ma parole	You did not respect my word
95	﴿فَمَا خَطْبُكَ﴾	فَمَا شَأْنُكَ	Qu'as - tu fait ?	What is your case?

رقم الآية	الكلمات	سورة طه	Taha	Taha
96	﴿قَبَسَةً﴾	مثل اليد	Une poignée	A handful
96	﴿أَنَسِرَ الرُّسُولِ﴾	من تحت قدم الرسول	L'empreint du messenger	the foot print of the messenger
96	﴿تَبَدُّثُهَا﴾	فالتقيتها في الذهب المذاب	Je l'ai jetté dans l'orfondu	I threw it (into the gold-plated)
96	﴿سَوَّكَتْ لِي نَفْسِي﴾	زَيَّنَتْ وَحَسَّنَتْ لِي نَفْسِي	Mon esprit m'a suggéré ainsi	Thus did my soul suggest to me
97	﴿لَا تَمَسَّنِي﴾	لَا تَمَسَّنِي وَلَا أَمْسُكَ	Ne me touchez pas	Touch me not
97	﴿لَتَنفِثَنَّهُ﴾	لَتَذْرِبَنَّهُ	Nous le disperserons dans la mer	We will certainly scatter it broadcast in the sea
99	﴿وَزَكْرًا﴾	رسالة وعبرة	Un rappel	A message
100	﴿وَزَنًا﴾	عبأ (من العقاب)	Un fardeau	a burden of penalty
102	﴿وَزَنًا﴾	زرق العيون أو عميان	Les yeux sont bleus de la fureur	Blar-eyed with terror
103	﴿يَتَخَفَتُونَ﴾	يتسازون ويتهامون	Ils se diront les uns aux autres à voix basse	In whispers between themselves
104	﴿أَغْلَهُمْ طَيْقَةً﴾	افضلهم رأياً	Dont le chemin fut exemplaire	Most eminent in conduct
105	﴿يَسِفُّهَا﴾	يَقْتُلُهَا وَيُفْرِقُّهَا	Il les dispersera	He will uproot them and scatter them
106	﴿فَاعًا صَفْصَفًا﴾	أرضاً واسعة قاحلة مستوية	Surface dénudée	Plains smooth and levelled
107	﴿لَا تَرَى فِيهَا عِزًّا وَلَا أُنثًا﴾	لا ترى فيها انخفاصاً وازيفاعاً	Ni sinuosité ni dénivellation	Nothing crooked or curved
108	﴿وَرَحَمَتِي الْأَمْشَرَاتِ الرَّحْمَنِي﴾	وذلت وخضعت له	Les voix baisseront devant le miséricordieux	All sounds shall humble themselves

رقم الآية	الكلمات	سورة طه	Taha	Taha
108	﴿مَسًّا﴾	صوتاً خافتاً خفياً	Voix à peine audible	Nothing shall be heard
111	﴿وَعَنِيَ الرَّجُومُ﴾	وذلت وخضعت	Les visages s'humilier-ont	The faces shall be humbled
111	﴿خَابَ﴾	لا أمل يُرجى له	Il perdit l'espoir	No hope for him
112	﴿مَقْصًا﴾	نقصاً من ثوابه	Frustration	Curtailment
114	﴿يُقْصَى إِلَيْكَ﴾	يُفرغ ويُتم إليك	Que se soit achevée	It be completed
115	﴿عَزَمًا﴾	ثباتاً في الرأي	Résolution ferme	Firm resolution
118	﴿تَمْرُئًا﴾	تُفْجِعُ بلا ثيابٍ على جَنُوحِ	Tu seras nu	To be naked
119	﴿لَا تَطْشُرًا﴾	لا تَطْشُرُ	Tu n'y auras soif	To suffer not thirst
119	﴿وَلَا تَحْمِي﴾	لا تَبْرُزُ للشمس وتحمي	Tu n'y auras de l'ardeur du soleil	To suffer not from the sun's heat
120	﴿لَا يَبَلَّ﴾	لا يزول ولا يفنى	Impérissable	That never decays
121	﴿سَوَاءٌ تَهُمَا﴾	عورائهما	Leur nudité	their nakedness
121	﴿وَلَفَقًا﴾	واخذًا وبأشرا	Ils commencèrent	They began
121	﴿يَتَضَفَّانِ﴾	يَلْصُقَانِ	De se couvrir	They sew leaves
121	﴿فَفَرَّقَا﴾	نَفَلَ عن الأمر	Il désobéit et tomba dans l'erreur	He began to be seduced
122	﴿أَحْبَبَهُ رَبُّهُ﴾	اصطفاه ربه	Son seigneur l'élit	His Lord chose him
124	﴿مَعِيشَةً ضَنْكًا﴾	مَعِيشَةً ضَيْقَةً شَدِيدَةً	Une vie pleine de stress	A life narrowed down
126	﴿نُفْسِي﴾	تُهْمَلُ	On t'oublie	You will be disregarded
128	﴿يَهْدِي لَهُمْ﴾	يُبين لَهُم	Est-ce que ne les guide pas	A warning to them
128	﴿لِأَوَّلِ آلِهَنِّي﴾	لَدَوِي العقول	Qui sont doués d'intelligence	Men endowed with understanding

رقم الآية	الكلمات	سورة طه	Taha	Taha
129	﴿إِذَا مَا﴾	لَا زِمًا	Indispensable	must come
130	﴿فَسَبِّحْ﴾	فَسَبِّحْ وَصَلَّى	Célébre les louanges	Celebrate the praises
130	﴿مَائِيَّ الْيَلِ﴾	سَاعَاتِ اللَّيْلِ	Pendant la nuit "fraction"	A part of the night
131	﴿أَزْوَاجًا﴾	أَضْغَاثًا (تُفَارَأَ)	Certains groupes "incroyants"	Parties of them unbelievers
134	﴿وَنَعَزِفُ﴾	وَنَقْطِصِح	Nous sommes jetés dans l'ignominie	We were put to shame
135	﴿مُنْتَزِعِينَ﴾	مُنْتَظِرٌ مَا لَهُ	Qui attend	He is waiting
135	﴿الْصِّرَاطِ السَّوِيِّ﴾	الطريق المستقيم	La juste voie	The straight way

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الأنبياء	Les prophètes	The prophets
3	﴿وَأَسْرُوا النَّجْوَى﴾	بَالُغُوا فِي اخْفَاءِ تَنَاجِيهِمْ	Ils se concertent en secret	They conceal their private counsels
5	﴿أَضْمَنْتُ أَحْلَامِي﴾	تَخَالِيطُ أَحْلَام	Des cauchemars	Medleys of dreams
7	﴿أَهْلَ الذِّكْرِ﴾	أَهْلَ الرِّسَالَةِ	Les gens du rappel	Who possess the message
9	﴿مَدَقَّنَهُمُ الْوَعْدَ﴾	نَقَّضْنَا الْعَهْدَ	Nous tinmes la promesse	We fulfilled our promise
9	﴿الْمُتْرِيبِينَ﴾	الْمُتَجَاوِزِينَ الْحُدُودَ	Les outranciers	Who transgressed
11	﴿فَمَسَّنَا﴾	أَهْلَكْنَا	Nous avons anéanti	We utterly destroyed
12	﴿بِأَسَنَاءَ﴾	عَذَابِنَا الشَّدِيدِ	Notre châtiment	Our severe punishment